

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 75 (1988)
Heft: 1/2: Architektur und Wasser = L'architecture et l'eau = Architecture and Water

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Werk, Bauen+ Wohnen

Nr. 1/2

Januar/Februar 1988

Impressum

Werk, Bauen+Wohnen, 75./42. Jahrgang

Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen, Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,
Tel. 01/362 95 66**Verbände**Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer
Architekten / Fédération des Architectes Suisses
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten**Redaktion**

Paolo Fumagalli, Ernst Hubeli

RedaktionskommissionJacques Blumer, Prof. Alexander Henz,
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Rodolphe Lüscher,
Adrian Meyer**Ständige Mitarbeiter**Marc M. Angéil, Los Angeles; Gilles Barbey, Lau-
sanne; Ulrike Jähle-Schulte Strathaus, Basel; Gert
Kähler, Hamburg; Frédéric Pouzin, Paris; Martin
Schmitz, Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover**Korrespondenten**Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,
Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Michael
Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne; Bob
Gysin, Zürich; Martin Heller, Zürich; Joachim
Andreas Joedicke, Darmstadt; Prof. J. P. Kleihues,
Berlin; Erwin Mühlstein, Genf; Prof. Christian
Norberg-Schulz, Oslo und Rom; Dr. Werner
Oechslin, Zürich; Diego Peverelli, Zürich; Richard
Quincerot, Genf;**VSI-Beilage**
Kurt Culeotto**Titelblatt**
Ruedi Rüegg, B&R Zürich**Layout**
Aldo Clerici**Redaktionssekretariat**
Rosmarie Helsing**Übersetzungen**
Jacques Debains, Hull's School,
Susanne LeuFür nicht angefordertes Material übernimmt die
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.**Geschäftsleitung**Willi E. Christen, Gilbert Pfau,
Daniel Niergelt, Hans Reinhard**Insatzerverwaltung**Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,
Tel. 01/362 95 66
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse**Druck**

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

Lithos

Niergelt Repro AG, 8048 Zürich

Aboabonnementsverwaltung und AuslieferungZollikofer AG
Fürstentalstr. 122, CH-9001 St.Gallen,
Tel. 071/29 77 77**Bezugsbedingungen Schweiz**Jahresabonnement sFr. 135,-
Studentenabonnement sFr. 90,-
Einzelhefte sFr. 17,-**Bezugsbedingungen übrige Länder**Jahresabonnement sFr. 145,-
Studentenabonnement sFr. 100,-
Einzelhefte sFr. 17,-**Bezugsbedingungen BR Deutschland**Jahresabonnement DM 135,-
Studentenabonnement DM 90,-
Einzelhefte DM 17,-

Alle Preise inkl. Porto.

Abbestellungenkönnen nur berücksichtigt werden, wenn sie
mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als
erneuert.**Forum****Editorial**

Paolo Fumagalli

Werkanalyse

Klaus-Dieter Weiss

Streiflichter

Franz Füeg

Gerhard Ullmann

Diego Peverelli

Argumente

Philippe Boudon

Kunst

Bob Gysin

2Architekturzeitschrift sein / Être revue d'architecture / How to Be an
Architectural Journal**4**Architekten R. Kramm mit M. Meyer: Eine Wohnsiedlung in Darm-
stadt; Architekten M. von Gerkan mit K. Staratzke: Wohn- und
Geschäftshaus in Hamburg**10**Buchbesprechung: De la forme au lieu. Une Introduction à l'étude de
l'architecture / Anstatt Räume – Platzdesign: Jubiläumstheater am
Henriettenthal, Berlin / Architektengemeinschaft Hans Eggstein und
Walter Rüssli: PTT-Betriebsgebäude für Material, Transporte und
Werkstätten in Kriens, 1987 / Architekten Guy Clapot und Michel
Moretti: Neue Architekturschule in Strassburg, 1987 / Architekten
Doris und Ralph Thut: Mieterbeteiligung und Selbstbau im
Geschosswohnungsbau Wohnanlage Max-Planck-Strasse, Erding,
Gebäude 2, 1985**19**

Lehrbücher als «Dictionnaire»

23

Raum und Kunst, Einführung zu einer 10teiligen Beitragsserie

Hauptthema**Einleitung**

Paolo Fumagalli

Typologische Aspekte

Paolo Fumagalli

Ein «Filter» zwischen Stadt
und Wasser

Jean-Claude Vigato

Über der Flussaue**26**Architektur und Wasser / L'architecture et l'eau / Architecture
and Water**30**Wasser als Thema in der zeitgenössischen Architektur / L'eau comme
thème dans l'architecture contemporaine / Water – A Topic Within
Contemporary Architecture**36**Architekt Livio Vacchini: Lido in Ascona, 1987 / Le Lido à Ascona /
The Lido of Ascona**41**Architekten Jacques Herzog und Pierre de Meuron: Projekt für ein
Freibad in Riehen, 1987 / Un projet de piscine / Project for a Swimming
Pool**46**Architekt Paul Chemetov: Schwimmbad Suzanne Berioux, Forum des
Halles, Paris 1985 / Piscine Suzanne Berioux / The Suzanne Berioux
Swimming-Pool**52**Architekt Manuel Solà-Morales: Der Umbau des «Moll de la Fusta» als
erste Massnahme für einen neuen Hafen in Barcelona / La trans-
formation du «Moll de la Fusta», première mesure pour un nouveau port
de Barcelone / The Structural Alteration of the "Moll de la Fusta" as a
First Step to Create a New Harbour in Barcelone**58**Architekten Marie-Claude Bétrix und Eraldo Consolascio: Restaurant
des «Hôtel des Balances» in Luzern, 1985 / Restaurant de l'Hôtel des
Balances à Lucerne / The Hotel des Balances Restaurant in Lucerne**65**

Textes en français

Chronik**70**Ausstellungskalender, Galerien, Ausstellung Asplund und Lewerentz,
Das Neue Bauen im Rheinland (Hans Schuhmacher), Symposium,
Kurs, Buchbesprechung, Architekturmuseen, Leserbrief, Neue und
entschiedene Wettbewerbe, Wettbewerbskalender, Firmennachrichten**Werk-Material**Sozialer Wohnungsbau in Altenerding, BRD
«Stadt-Häuser» in Zollikon